

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

[פרשת ויקהל] א וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת־כָּל־עֵדֻת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֵתֶם:

Vayakchel Mosheh et-kal-adat beney Yisrael vayomer alehem eleh hadvarim asher tzivah YHWH laasot otam.

1 Moshe assembled the whole community of the people of Isra'el and said to them, "These are the things which Adonai has ordered you to do.

ב שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָּכֶם קֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לַיהוָה כָּל־הָעֲשֵׂה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת:

Sheshet yamim teaseh melachah uvayom hashvii yiyeh lachem kodesh shabat shabaton laYHWH kal-haosheh bo melachah yumat.

2 On six days work is to be done, but the seventh day is to be a holy day for you, a Shabbat of complete rest in honor of Adonai. Whoever does any work on it is to be put to death.

ג לֹא־תִבְעֲרוּ אֵשׁ בְּכֹל מִשְׁבְּתֵיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת:

lo-tevaaru esh bechol mesheboteychem beyom hashabat.

3 You are not to kindle a fire in any of your homes on Shabbat."

ד וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־כָּל־עֵדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־כָּל־עֵדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

4 Moshe said to the whole community of the people of Isra'el, "Here is what Adonai has ordered:

ה קָחוּ מֵאֵתְכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כֹּל נְדִיב לְבָבוֹ יְבִיאָה אֶת תְּרוּמַת יְהוָה זָהָב וְכֶסֶף וְנְחָשֶׁת:

kechu meitchem terumah laYHWH kol nediv lebo yevieha et terumat YHWH zahav vachesev unchoshet.

5 'Take up a collection for Adonai from among yourselves — anyone whose heart makes him willing is to bring the offering for Adonai: gold, silver and bronze;

ו וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים:

utchelet veargaman vetolaat shani veshesh veizim.

6 blue, purple and scarlet yarn; fine linen, goat's hair,

ז וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעֵצֵי שִׁטִּים:

veorot eylim meadamim veorot techashim vaatzey shitim.

7 tanned ram skins and fine leather; acacia-wood;

ח וְשָׁמֶן לְמָאֹר וּבִשְׁמִים לְשָׁמֶן הַמְּשֻׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים:

veshemen lamaor uvsamim leshemen hamishchah veliketoret hasamim.

8 oil for the light, spices for the anointing oil and for the fragrant incense;

ט וְאַבְנֵי־נֹשֶׁהָם וְאַבְנֵי מִלּוּיִם לְאַפֹּד וְלַחֹשֶׁן:

veavney-shoham veavney miluim laefod velachoshen.

9 onyx stones and stones to be set, for the ritual vest and the breastplate.

י וְכָל־חֶכֶם־לֵב בְּכֶם יָבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:

vechal-chacham-lev bachem yavou veyasu et kal-asher tzivah YHWH.

10 "Then let all the craftsmen among you come and make everything Adonai has ordered:

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

יָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶת־אָהָלוֹ וְאֶת־מְכֹסָהּ וְאֶת־קֶרְשָׁיו וְאֶת־קַרְנָיו אֶת־בְּרִיחָיו
אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנָיו:

*et-hamishkan et-ahalo veet-michsehu et-kerasav veet-kerashav et-berichav
et-amudav veet-adanav.*

11 the tabernacle with its tent, covering, fasteners, planks, crossbars, posts and sockets;

יב אֶת־הָאָרוֹן וְאֶת־בַּדָּיו אֶת־הַכַּפֹּרֶת וְאֶת־פְּרֹכֶת הַמָּסָךְ:

Et-haaron veet-badav et-hakaporet veet parochet hamasach.

12 the ark with its poles, ark-cover and the curtain to screen it;

יג אֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־בַּדָּיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־לֶחֶם הַפָּנִים:

et-hashulchan veet-badav veet-kal-kelav veet lechem hapanim.

13 the table with its poles, all its utensils and the showbread;

יד וְאֶת־מְנֹרַת הַמָּאֹר וְאֶת־כֵּלֶיהָ וְאֶת־נֵרוֹתֶיהָ וְאֶת־שֶׁמֶן הַמָּאֹר:

veet-menorat hamaor veet-keleha veet-neroteya veet shemen hamaor.

14 the menorah for the light, with its utensils and lamps, and the oil for the light;

טו וְאֶת־מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת וְאֶת־בַּדָּיו וְאֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים

וְאֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לַפֶּתַח הַמִּשְׁכָּן:

*veet-mizbach haketoret veet-badav veet shemen hamishchah veet ketoret hasamim
veet-masach hapetach lefetach hamishkan.*

15 the incense altar with its poles; the anointing oil; the fragrant incense; the screen for the
entranceway at the entrance to the tabernacle;

טז אֶת | מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־מְכַבֵּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בַּדָּיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו

אֶת־הַכֵּיֹר וְאֶת־כַּנּוֹ:

*et mizbach haolah veet-michbar hanchoshet asher-lo et-badav veet-kal-kelav
et-hakiyor veet-kano.*

16 the altar for burnt offerings, with its poles and all its utensils; the basin with its base;

יז אֶת־קַלְעֵי הַחֹצֵר אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת־מָסַךְ שַׁעַר הַחֹצֵר:

et-kaley hechatzer et-amudav veet-adaneyha veet masach shaar hechatzer.

17 the tapestries for the courtyard, with their posts and sockets; the screen for the gateway of
the courtyard;

יח אֶת־יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יִתְדֹת הַחֹצֵר וְאֶת־מֵיתְרֵיהֶם:

et-yitdot hamishkan veet-yitdot hechatzer veet-meytrethem.

18 the tent pegs for the tabernacle; the tent pegs for the courtyard, with their ropes;

יט אֶת־בַּגְּדֵי הַשָּׂרָד לְשָׂרֵת בְּקֹדֶשׁ אֶת־בַּגְּדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בַּגְּדֵי

בָּנָיו לְכַהֵן:

*Iet-bigdey hasrad lesharet bakodesh et-bigdey hakodesh leAharon hakohen veet-bigdey
banav lechahen.*

19 the garments for officiating, for serving in the Holy Place; and the holy garments for Aharon
the cohen and the garments for his sons, so that they can serve in the office of cohen.”

כ וַיִּצְאוּ כָּל־עַדְת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה:

vayetzu kal-adat beney-Yisrael milifney Mosheh.

20 Then the whole community of the people of Isra'el withdrew from Moshe's presence;

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

[שני] כּא וַיָּבִיאוּ כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר-נִשְׂאוֹ לִבּוֹ וְכָל אִשָּׁר נָדְבָה רוּחוֹ אֹתוֹ הֵבִיאוּ
אֶת-תְּרוּמַת יְהוָה לְמִלְאכַת אֹהֶל מוֹעֵד וְלִכְל-עֲבֹדָתוֹ וּלְבִגְדֵי הַקֹּדֶשׁ:
*vayavou kal-ish asher-nesao levo vechol asher nadvah ruacho oto heviu
et-terumat YHWH limlechot ohel moed ulchal-avodato ulvigdey hakodesh.*

21 and they came, everyone whose heart stirred him and everyone whose spirit made him willing, and brought Adonai's offering for the work on the tent of meeting, for the service in it and for the holy garments.

כּב וַיָּבִיאוּ הָאֲנָשִׁים עַל-הַנָּשִׁים כָּל | נְדִיב לֵב הֵבִיאוּ חָח וְנָזִים וְטַבַּעַת וְכוּמָז
כָּל-כְּלֵי זָהָב וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר הֵנִיף תְּנוּפֶת זָהָב לַיהוָה:
*vayavou haanashim al-hanasim kol nediv lev heviu chach vanezem vetabaat vechumaz
kal-keli zahav vechal-ish asher henif tenufat zahav laYHWH.*

22 Both men and women came, as many as had willing hearts; they brought nose-rings, earrings, signet-rings, belts, all kinds of gold jewelry — everyone bringing an offering of gold to Adonai.

כּג וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר-נִמְצָא אֹתוֹ תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים וְעֹרֹת
אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים הֵבִיאוּ:
*vechal-ish asher-nimtza ito techelet veargaman vetolaat shani veshesh veizim veerot
eylim meadamim veerot techasim heviu.*

23 Everyone who had blue, purple or scarlet yarn; fine linen; tanned ram skins or fine leather brought them.

כּד כָּל-מְרִים תְּרוּמַת כֶּסֶף וְנִחֹשֶׁת הֵבִיאוּ אֶת תְּרוּמַת יְהוָה וְכָל אִשָּׁר נִמְצָא
אֹתוֹ עֲצֵי שִׁטִּים לְכָל-מִלְאכַת הָעֲבֹדָה הֵבִיאוּ:
*kal-merim terumat kesef unchoshet heviu et terumat YHWH vechol asher nimtza
ito atzey shitim lechal-melech haavodah heviu.*

24 Everyone contributing silver or bronze brought his offering for Adonai, and everyone who had acacia-wood suitable for any of the work brought it.

כּה וְכָל-אִשָּׁה חַכְמַת-לֵב בְּיָדֶיהָ טָווּ וַיָּבִיאוּ מִטּוֹה אֶת-הַתְּכֵלֶת וְאֶת-הָאַרְגָּמָן
אֶת-תוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת-הַשֵּׁשׁ:
*vechal-ishah hachmat-lev beyadeyah tavu vayaviu matveh et-hachelet veet-haargaman
et-tolaat hashani veet hashesh.*

25 All the women who were skilled at spinning got to work and brought what they had spun, the blue, purple and scarlet yarn and the fine linen.

כּו וְכָל-הַנָּשִׁים אֲשֶׁר נָשָׂא לִבָּן אֹתָנָה בְּחַכְמָה טָווּ אֶת-הָעִזִּים:
vechal hanashim asher nasa livan otanah bechachmah tavu et-haizim.

26 Likewise the women whose heart stirred them to use their skill spun the goat's hair.
כּז וְהַנָּשִׂאִם הֵבִיאוּ אֶת אַבְנֵי הַשֹּׁהַם וְאֶת אַבְנֵי הַמַּלְאִים לְאַפּוֹד וְלַחֹשֶׁן:
vehanesiim heviu et avney hashoham veet avney hamiluim laefod velachoshen.

27 The leaders brought the onyx stones and the stones to be set, for the ritual vest and the breastplate;
כּח וְאֶת-הַבָּשָׂם וְאֶת-הַשֶּׁמֶן לְמֵאוֹר וְלִשְׁמֹן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטָרֶת הַסַּמִּים:
veet-habosem veet-hashamen lemaor ulshemen hamishchah veliketoret hasamim.

28 the spices; and the oil for the light, for the anointing oil and for the fragrant incense.

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

כֹּט כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר נָדַב לִבָּם אֶתֶם לְהֵבִיא לְכָל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּיַד־מֹשֶׁה הַבִּיָּאוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה:

*kal-ish veishah asher nadav libam otam lehavi lechal-hamlachahasher tzivah
YHWH laasot beyad-Mosheh heviu beney-Yisrael nedavah laYHWH.*

29 Thus every man and woman of the people of Isra'el whose heart impelled him to contribute to any of the work Adonai had ordered through Moshe brought it to Adonai as a voluntary offering.

[שלישי] [שני כשהן מחוברין] ל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרָא יְהוָה

בְּשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן־אֲוִרִי בֶן־חֹר לְמִטֵּה יְהוּדָה:

*vayomer Mosheh el-beney Yisrael ru kara YHWH
beshem betzalal ben uri ben-chor lemateh Yehudah.*

30 Moshe said to the people of Isra'el, "See, Adonai has singled out B'tzal'el the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Y'udah.

לֹא וַיִּמְלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה בְּתַבּוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה:

vaymale oto ruach Elohim bachachmah bitvunah uvdaat uvchal-melachah.

31 He has filled him with the Spirit of God — with wisdom, understanding and knowledge concerning every kind of artisanry.

לֵב וְלִחְשָׁב מִחֲשָׁבוֹת לַעֲשׂוֹת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת:

velachshov machshavot laasot bazahav uvakesef uvanchoshet.

32 He is a master of design in gold, silver, bronze,

לֹג וּבַחֲרָשֶׁת אֲבָן לְמַלְאֵת וּבַחֲרָשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־מְלָאכֶת מִחֲשָׁבוֹת:

ubacharoshet even lemalot uvacharoshet etz laasot bechal-melech machashavet.

33 cutting precious stones to be set, woodcarving and every other craft.

לֹד וְלְהוֹרֹת נָתַן בְּלִבּוֹ הוּא וְאַהֲלִיאֵב בֶּן־אַחִיסָמַךְ לְמִטֵּה־דָן:

ulhorot natan belivo hu veahaliav ben achisamach lemateh-dan.

34 [Adonai] has also given him and Oholi'av the son of Achisamakh, of the tribe of Dan, the ability to teach others.

לֹה מְלֵא אֹתָם חָכְמַת־לֵב לַעֲשׂוֹת כָּל־מְלָאכֶת חָרָשׁ | וְחֲשָׁב וְרָקִים בְּתַכְלֵת

וּבְאַרְגָּמָן בְּתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבַשֵּׁשׁ וְאַרְגָּ עֵשִׂי כָּל־מְלָאכָה וְחֲשָׁבֵי מִחֲשָׁבוֹת:

*mile otam chachmat-lev laasot kal-melech charash vechoshev verokem batechelet
uvaargaman betolaat hashani uvashesh veoreg osey kal-melachah vechoshevey machoshavot.*

35 He has filled them with the skill needed for every kind of work, whether done by an artisan, a designer, an embroiderer using blue, purple and scarlet yarn, and fine linen, or a weaver — they have the skill for every kind of work and design.

פרק לו Ex 36

א וְעָשָׂה בְּצַלְאֵל וְאַהֲלִיאֵב וְכָל | אִישׁ חָכֵם־לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חָכְמָה וּתְבוּנָה

בְּהִמָּה לַדַּעַת לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְכָל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה:

*veasah Betzalel veAhaliyav vechol ish chacham-lev asher natan YHWH chachmah utvunah
bahemah ladaat laasot et-kal-milchet avodat hakodesh lechol asher-tzivah YHWH.*

"B'tzal'el and Oholi'av, along with all the craftsmen whom Adonai has endowed with the wisdom and skill necessary to carry out the work needed for the sanctuary, are to do exactly according to everything Adonai has ordered."

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

ב וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-בְּצַלְאֵל וְאֶל-אַהֲלִיאֵב וְאֶל-כָּל-אִישׁ חָכֵם-לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חָכְמָה בְּלִבּוֹ כֹּל אֲשֶׁר נִשְׁאוּ לָבוֹ לְקַרְבָּה אֶל-הַמִּלְאָכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ:

vayikra Mosheh el-betzalel veel-ahaliav veel kal-ish chacham-lev asher natan

YHWH chachmah belivo kol asher nasao livo lekarvah el-hamlachah laasot otah.

2 Moshe summoned B'tzal'el, Oholi'av and every craftsman to whom Adonai had given wisdom, everyone whose heart stirred him, to come and take part in the work.

ג וַיִּקְחוּ מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה אֶת כָּל-הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַמִּלְאָכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בְּבִקְרָב בְּבִקְרָב:

Vayikchu milifney Mosheh et kal-haterumah asher heviu beney Yisrael limlechot

avodat hakodesh laasot otah vehem heviu elav od nedavah baboker baboker.

3 They received from Moshe all the offering which the people of Isra'el had brought for the work of building the sanctuary. But they still kept bringing voluntary offerings every morning,

ד וַיָּבִיאוּ כָּל-הַחֲכָמִים הָעֹשִׂים אֶת כָּל-מִלְּאָכֶת הַקֹּדֶשׁ אִישׁ אִישׁ מִמִּלְאָכֹתוֹ אֲשֶׁר-הֵמָּה עֹשִׂים:

vayavou kol-hachachamim haosim et kol-melchet hakodesh ish ish

mimlachto asher-hamah osim.

4 until all the craftsmen doing the work for the sanctuary left the work they were involved with

ה וַיֹּאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר מְרַבִּים הָעָם לְהֵבִיא מְדֵי הָעֲבֹדָה לַמִּלְאָכָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ:

vayomru el-Mosheh lemor Marbim haam lehavi midey haavodah lamlachah

asher-tzivah YHWH laasot otah.

5 to tell Moshe, "The people are bringing far more than is needed to do the work Adonai has ordered done."

ו וַיֹּצַו מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּמַחֲנֶה לֵאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה אֶל-יַעֲשׂוּ-עוֹד מִלְאָכָה לְתַרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וַיִּכְלָא הָעָם מִהֵבִיא:

vaytzav Mosheh vayaavidu kol bamachaneh lemor ish veishah al-yaasu-od melachah

litrumat hakodesh vayikale haam mehavi.

6 So Moshe gave an order which was proclaimed throughout the camp: "Neither men nor women are to make any further efforts for the sanctuary offering." In this way, the people were restrained from making additional contributions.

ז וְהַמִּלְאָכָה הֵיטָה דַּיִם לְכָל-הַמִּלְאָכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהוֹתֵר:

vehamlachah haytah dayam lechal-hamlachah laasot otah vehoter.

7 For what they had already was not only sufficient for doing all the work, but too much!

[רביעי] ח וַיַּעֲשׂוּ כָּל-חָכֵם-לֵב בְּעֵשִׂי הַמִּלְאָכָה אֶת-הַמְּשָׁכָן עֵשֶׂר יְרִיעֹת שֵׁשׁ מְשֹׁר וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי כִּרְבִים מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב עָשָׂה אֹתָם:

vayaasu chal-chacham-lev beosey hamlachah et-hamishkan eser yeriot shesh

mashzar utchelet veargaman vetolaat shani kiruvim maaseh choshev asah otam.

8 With all the skilled men who were carrying out the work, B'tzal'el made the tabernacle, using ten sheets of finely woven linen and of blue, purple and scarlet yarn. He made them with k'ruvim worked in that had been crafted by a skilled artisan.

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

ט אַרְדָּה הַיְרִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בְּאַמָּה וְרֹחַב אַרְבַּע בְּאַמָּה הַיְרִיעָה
הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת לְכָל־הַיְרִיעוֹת:

*orech hayriyah haachat shemoneh veesrim baamah verochav arba baamah hayriyah
haechat midah achat lechal-hayriyot.*

9 Each sheet was forty-two feet long and six feet wide; all the sheets were the same size.

י וַיַּחְבֵּר אֶת־חֲמִשָּׁה הַיְרִיעוֹת אֶחָת אֶל־אֶחָת וְחֲמִשָּׁה יְרִיעוֹת חִבְרָא אֶחָת אֶל־אֶחָת:
vaychaber et-chamesh hayriot achat el-achat vechamesh yeriot chibar achat el-achat.

10 He joined five sheets one to another, and the other five sheets he joined one to another.

יא וַיַּעַשׂ לַלְּאֹת תְּכֵלֶת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִקְצֵה בַּמַּחְבֵּרֶת כִּן עָשָׂה
בְּשֵׁפַת הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֵּרֶת הַשֵּׁנִית:

*vayaas lulot techelet al sefat hayriyah haechat mikatzah bamachbaret ken asah
bisfat hayriyah hakiytzonah bamachberet hashenit.*

11 He made loops of blue on the edge of the outermost sheet in the first set and did the same
on the edge of the outermost sheet in the second set.

יב חֲמִשִּׁים לַלְּאֹת עָשָׂה בַּיְרִיעָה הָאֶחָת וְחֲמִשִּׁים לַלְּאֹת עָשָׂה בְּקִצֵּה הַיְרִיעָה
אֲשֶׁר בַּמַּחְבֵּרֶת הַשֵּׁנִית מִקְבִּילֹת הַלְּלֹאֹת אֶחָת אֶל־אֶחָת:

*Chamishim lulaot osah bayriyah haechat vachamishim lulaot asah biktzeh hayriyah
asher bamachberet hashenit makbilot halulaot achat el-achat.*

12 He made fifty loops on the one sheet, and he made fifty loops on the edge of the sheet in
the second set; the loops were opposite one another.

יג וַיַּעַשׂ חֲמִשִּׁים קָרְסֵי זָהָב וַיַּחְבֵּר אֶת־הַיְרִיעוֹת אֶחָת אֶל־אֶחָת בְּקָרְסִים וַיְהִי
הַמִּשְׁכָּן אֶחָד:

*vayaas chamishim karsey zahav vaychaber et-hariot achat el-achat bakrasim vayhi
hamishchan echad.*

13 He made fifty fasteners of gold and coupled the sheets to each other with the fasteners, so
that the tabernacle formed a single unit.

יד וַיַּעַשׂ יְרִיעוֹת עֲזִים לְאֶהָל עַל־הַמִּשְׁכָּן עֲשֵׂת־עֶשְׂרֵה יְרִיעוֹת עָשָׂה אֹתָם:
Vayaas yeriot izim leohel al-hamishkan astey-esreh yeriot asah otam.

14 He made sheets of goat's hair to be used as a tent covering the tabernacle; he made eleven sheets.

טו אַרְדָּה הַיְרִיעָה הָאֶחָת שְׁלֹשִׁים בְּאַמָּה וְרֹחַב אַמּוֹת רֹחַב הַיְרִיעָה הָאֶחָת
מִדָּה אֶחָת לְעֶשְׂתֵי עֶשְׂרֵה יְרִיעוֹת:

*orech hayriyah haachat sheloshim baamah vearba amot rochav hayriyah haechat
midah achat leashtey esreh yeriot.*

15 Each sheet was forty-five feet long and six feet wide; all eleven sheets were the same size.

טז וַיַּחְבֵּר אֶת־חֲמִשָּׁה הַיְרִיעוֹת לְבָד וְאֶת־שֵׁשׁ הַיְרִיעוֹת לְבָד:
vaychaber et chamesh hayriot levad veet-shesh hayriot levad.

16 He joined five sheets together and six sheets together.

יז וַיַּעַשׂ לַלְּאֹת חֲמִשִּׁים עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֵּרֶת וְחֲמִשִּׁים לַלְּאֹת
עָשָׂה עַל־שְׂפַת הַיְרִיעָה הַחֹבֶרֶת הַשֵּׁנִית:

*Vayaas lulaot chamishim al sefat hayriot hakitzonah bamachbaret vachamishim lulaot
asah al-sefat hayriyah hachoveret hashenit.*

17 He made fifty loops on the edge of the outermost sheet in the first set and fifty loops on
the outermost sheet in the second set.

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

יח וַיַּעַשׂ קַרְסֵי נְחֹשֶׁת חֲמִישִׁים לְחַבֵּר אֶת־הָאֹהֶל לְהִיֵּת אֶחָד׃

vayaas karsey nechoshet chamishim lehaber et haohel liyot echad.

18 He made fifty fasteners of bronze to join the tent together, so that it would be a single unit.

יט וַיַּעַשׂ מִכְסֵּה לְאֹהֶל עֲרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וּמִכְסֵּה עֲרֹת תְּחָשִׁים מְלֻמְעָלָה׃

vayaas michseh laohel orot eylim meadamim umichseh orot techasim milmalah.

19 He made a covering for the tent of tanned ram skins and an outer covering of fine leather.

[חמישי] כ וַיַּעַשׂ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי נְשֹׁטִים עֹמְדִים׃

vayas et-hakrashim lamishkan atzey shitim omdim.

20 He made the upright planks of acacia-wood for the tabernacle.

כא עֵשׂוֹר אַמּוֹת אַרְדָּ׃ הַקְּרֹשׁ וְאַמָּה וַחֲצִי הָאֹמָה רֹחַב הַקְּרֹשׁ הָאֶחָד׃

eser amot orech hakaresh veamah vachatzi haamah rohav hakeresh haechad.

21 Each plank was fifteen feet long and two-and-a-quarter feet wide.

כב שְׁתֵּי יָדוֹת לְקְרֹשׁ הָאֶחָד מְשֻׁלָּבוֹת אַחַת אֶל־אֶחָת כִּן עָשָׂה לְכָל קְרֹשֵׁי הַמִּשְׁכָּן׃

shetey yadot lakeresh haechad meshulavot achat el-achat ken asah lechol karoshey hamishkan.

22 There were two projections on each plank, and the planks were joined one to another. This is how he made all the planks for the tabernacle.

כג וַיַּעַשׂ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲשָׂרִים קְרָשִׁים לַפְּאֵת נֶגֶב תֵּימָנָה׃

vayaas et-hakrashim lamishkan esrim kerashim lifat negev teymanah.

23 He made the planks for the tabernacle as follows: twenty planks for the south side, facing southward.

כד וְאַרְבַּעִים אֲדָנִי־כֶסֶף עָשָׂה תַּחַת עֲשָׂרִים הַקְּרָשִׁים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקְּרֹשׁ

הָאֶחָד לְשֵׁתֵי יָדָיו וּשְׁנַי אֲדָנִים תַּחַת־הַקְּרֹשׁ הָאֶחָד לְשֵׁתֵי יָדָיו׃

vearbaim adney-kesef asah tachat esrim hakrashim shney adanim tachat-hakeresh haechad lishtey yedotav ushney adanim tachat-hakeresh haechad lishtey yedotav.

24 He made forty silver sockets under the twenty planks, two sockets under one plank for its two projections and two sockets under another plank for its two projections.

כה וּלְצֹלַע הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לַפְּאֵת צָפוֹן עָשָׂה עֲשָׂרִים קְרָשִׁים׃

ultzela hamishkan hashenit lifat tzafon asah esrim kerashim.

25 For the second side of the tabernacle, to the north, he made twenty planks

כו וְאַרְבַּעִים אֲדָנִיהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקְּרֹשׁ הָאֶחָד

וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקְּרֹשׁ הָאֶחָד׃

vearbaim adneyhem kasef sheney adanim tachat hakeresh haechad

ushney adanim tachat hakeresh haechad.

26 and their forty silver sockets, two sockets under one plank and two under another.

כז וּלְיַרְכַּתֵּי הַמִּשְׁכָּן יָמָה עָשָׂה שֵׁשׁ קְרָשִׁים׃

ulyarktey hamishkan yamah aseh shishah kerashim.

27 For the rear part of the tabernacle, toward the west, he made six planks.

כח וּשְׁנֵי קְרָשִׁים עָשָׂה לְמִקְצֹת הַמִּשְׁכָּן בְּיַרְכַּתָּיִם׃

ushney kerashim asah limkutzot hamishkan bayarchatayim.

28 For the corners of the tabernacle in the rear he made two planks,

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

כַּט וְהָיוּ תּוֹאֲמִים מִלְמַטָּה וַיַּחֲזוּ יְהוָה תַּמִּים אֶל־רֹאשׁוֹ אֶל־הַטְּבַעַת הָאֶחָת כֹּן
עָשָׂה לְשֵׁנֵיהֶם לְשֵׁנֵי הַמְּקַצְעֹת:

*vehayu toamim milmatah veyachdav yiyu tamim el-rosho eo-hatabaat haechat ken
asah lishneyhem lishney hamiktzoot.*

29 double from the bottom all the way to the top but joined at a single ring. He did the same with both of them at the two corners.

ל וְהָיוּ שְׁמֹנֶה קְרָשִׁים וְאֲדָנֵיהֶם כֶּסֶף שְׁשָׁה עָשָׂר אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים שְׁנֵי
אֲדָנִים תַּחַת הַקְּרָשׁ הָאֶחָד:

*vehayu shemonah kerashim veadneyhem kesef shishah aser adanim shney adanim shney
adanim tachat hakeresh haechad.*

30 Thus there were eight planks with their silver sockets, sixteen sockets, two sockets under each plank.

לֹא וַיַּעַשׂ בְּרִיחֵי עֵצֵי שִׁטִּים חֲמִישָׁה לְקְרָשֵׁי צִלְע־הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָת:

vayaas berichey atzay shitim chamishah lekarshey tzela-hamishkan haechat.

31 He made crossbars of acacia-wood, five for the planks of the one side of the tabernacle,

לֵב וַחֲמִשָּׁה בְּרִיחֵם לְקְרָשֵׁי צִלְע־הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִית וַחֲמִשָּׁה בְּרִיחֵם לְקְרָשֵׁי
הַמִּשְׁכָּן לִירְכָתַיִם יָמָה:

*vachamishah berichim lekarshey tzela-hamishkan hashenit vachamisha berichim lekareshy
hamishkan layarchateyim yamah.*

32 five crossbars for the planks of the other side of the tabernacle, and five crossbars for the planks at the side of the tabernacle at the rear toward the west.

לֵג וַיַּעַשׂ אֶת־הַבְּרִיחַ הַתֵּיכֵן לְבֵרֶחַ בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים מִן־הַקְּצֵה אֶל־הַקְּצֵה:

vayaas et-habriyach hatichon livroach betoch hakerachim min-hakatze el-hakatze.

33 He made the middle crossbar so that it extended from one end of the planks to the other, halfway up.

לֹד וְאֶת־הַקְּרָשִׁים צִפָּה זָהָב וְאֶת־טְבַעְתָּם עָשָׂה זָהָב בְּתַיִם לְבְּרִיחֵם וַיִּצָּף
אֶת־הַבְּרִיחֵם זָהָב:

*veet-hakerachim tzipah zahav veet-tabotam aasah zahav batim lavrichim vaytzaf
et-habrichem zahav.*

34 He overlaid the planks with gold, made gold rings for them through which the crossbars could pass and overlaid the crossbars with gold.

לֵה וַיַּעַשׂ אֶת־הַפְּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר מִעֲשֵׂה חֹשֶׁב
עָשָׂה אֹתָהּ כְּרֻבִים:

*vayaas et-haparochet techelet veargaman vetolaat shani veshesh mashzar maaseh choshev
asah otah kirubim.*

35 He made the curtain of blue, purple and scarlet yarn and finely woven linen. He made them with k'ruvim worked in that had been crafted by a skilled artisan.

לו וַיַּעַשׂ לָהּ אַרְבָּעָה עַמּוּדֵי שִׁטִּים וַיִּצְפֶּם זָהָב וְוִיחֵם זָהָב וַיִּצַק לָהֶם אַרְבָּעָה
אֲדָנֵי־כֶסֶף:

*vayaas lah arbaah amudey shitim vaytzapem zahav vaveyhem zahav vayitzok lahem arbaah
adney-chasef.*

36 He made for it four posts of acacia-wood and overlaid them with gold, and gold hooks; and cast for them four silver sockets.

Translation - CJB Courtesy PC Study Bible/Biblesoft.com Transliteration by Rabbi Hall

לֹא וַיַּעַשׂ מִסָּדָן לְפֶתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר מַעֲשֵׂה רֹקֵם:
vayaas masach lefetach haohel techelet veargaman vetolaat shani veshesh mashzar maaseh rokem.

37 For the entrance to the tent he made a screen of blue, purple and scarlet yarn and finely woven linen, in colors, the work of a weaver;

לֶח וְאֶת־עַמּוּדָיו חֲמִשָּׁה וְאֶת־זְוֵיָהֶם וְצִפָּה רַאשֵׁיהֶם וְחֲשֻׁקֵיהֶם זָהָב
וְאֲדָנֵיהֶם חֲמִשָּׁה נְחֹשֶׁת:

*veet-amudahvchamishah veet-vaveyhem vetzipah rasheyhem vachashukeyhem zahav
veadneyhem chamisha nechoshet.*

38 with its five posts and their hooks. He overlaid their capitals and their attached rings for hanging with gold, while their five sockets were of bronze.